



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/22609
17 May 1991
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

1991 JUNE 10
MAY 21 1991
UNISA COLLECTION

ПИСЬМО ВРЕМЕННОГО ПОВЕРЕННОГО В ДЕЛАХ ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВА
АНГОЛЫ ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 17 МАЯ 1991 ГОДА НА ИМЯ
ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

Имею честь просить Ваше Превосходительство распространить письмо Министра
иностраных дел Его Превосходительства г-на Педру ди Каштру Ван-Дунен от 8 мая
1991 года в качестве документа Совета Безопасности Организации Объединенных
Наций.

Аполинару КОРРЕЙ
Временный Поверенный в делах

Приложение

Письмо Министра иностранных дел Анголы от 8 мая 1991 года
на имя Генерального секретаря

Ваше Превосходительство,

Как Вам известно, 1 мая 1991 года Правительство Народной Республики Ангола и Национальный союз за полную независимость Анголы (УНИТА) подписали ряд документов, в которых провозглашаются принципы установления мира в Анголе.

В соответствии с этим я хотел бы официально довести этот факт до Вашего сведения и просить Ваше Превосходительство принять меры к тому, чтобы обеспечить участие Организации Объединенных Наций в проверке выполнения Соглашений в соответствии с договоренностью, достигнутой обеими сторонами.

В этой связи я хотел бы просить Ваше Превосходительство сообщить Совету Безопасности о необходимости сохранения сил Контрольной миссии Организации Объединенных Наций в Анголе (КМООНА) до проведения всеобщих выборов, которые состоятся в период с сентября по ноябрь 1992 года.

Хотя указанные Соглашения вступят в силу после их официального подписания в конце этого месяца, приступить к проверке прекращения военных действий необходимо на практике 15 мая 1991 года - в день, когда должны быть приведены в действие механизмы проверки.

К настоящему прилагается копия Соглашений с разбивкой по рубрикам.

Педру ди Каштру ВАН-ДУНЕН
Министр иностранных дел

Дополнение

Соглашения об установлении мира в Анголе

Правительство Народной Республики Ангола и Национальный союз за полную независимость Анголы (УНИТА) при посредничестве правительства Португалии и участия наблюдателей от правительств Соединенных Штатов Америки и Союза Советских Социалистических Республик

признают в качестве имеющих обязательную силу следующие документы, которые представляют собой Соглашения об установлении мира в Анголе:

- a) Соглашение о прекращении огня (включая приложения I и II к этому Соглашению) [см. приложение I к Дополнению];
- b) Основные принципы установления мира в Анголе (включая приложение к ним о Совместной военно-политической комиссии) [см. приложение II к Дополнению];
- c) Принципиальные подходы к решению вопросов, еще не урегулированных между Правительством Народной Республики Ангола и УНИТА [см. приложение III к Дополнению];
- d) Эшторильский протокол [см. приложение IV к Дополнению].

1 мая 1991 года эти мирные соглашения были парафированы соответствующими главами делегаций и впоследствии утверждены правительством Народной Республики Ангола и УНИТА (о чем свидетельствует сообщение на имя премьер-министра Португалии, которое должно было быть направлено не позднее 24 ч. 00 м. 15 мая 1991 года и которое предусматривает, что с этого времени в Анголе де-факто прекращаются военные действия) и вступают в силу сразу же после их подписания.

Президент Народной
Республики Ангола

Президент Национального союза
за полную независимость Анголы

Лиссабон, __ мая 1991 года

Приложение I к Дополнению

Соглашение о прекращении огня

I. ОПРЕДЕЛЕНИЕ И ОБЩИЕ ПРИНЦИПЫ

1. Прекращение огня заключается в прекращении военных действий между Правительством Народной Республики Ангола и УНИТА с целью установления мира на всей территории страны.
2. Прекращение огня должно быть полным и окончательным на всей национальной территории.
3. Прекращение огня должно гарантировать свободное передвижение людей и имущества по всей стране.
4. Общий контроль за прекращением огня будет осуществляться Правительством Народной Республики Ангола и УНИТА в рамках Совместной военно-политической комиссии [Comissão Conjunta Político-Militar (CCPM)], созданной в соответствии с Приложением к документу, озаглавленному "Основные принципы установления мира в Анголе". Организации Объединенных Наций будет предложено направить своих наблюдателей для оказания помощи ангольским сторонам по просьбе Правительства Народной Республики Ангола.
5. Прекращение огня подразумевает прекращение всякой враждебной пропаганды Правительством Народной Республики Ангола и УНИТА в отношении друг друга как внутри страны, так и за рубежом.
6. Прекращение огня после вступления его в силу потребует от Правительства Народной Республики Ангола и УНИТА воздерживаться от приобретения смертоносных материалов. Соединенные Штаты Америки и Союз Советских Социалистических Республик информировали Правительство Народной Республики Ангола о том, что они окажут содействие претворению в жизнь прекращения огня отказом от поставок смертоносных материалов какой бы то ни было из ангольских сторон и призывом к другим странам следовать их примеру.

II. ВСТУПЛЕНИЕ В СИЛУ ПРЕКРАЩЕНИЯ ОГНЯ

1. Полное вступление в силу прекращения огня требует от Правительства Народной Республики Ангола и УНИТА строгого соблюдения взятых на себя обязательств, а также выполнения решений компетентных органов по наблюдению и контролю за ним.
2. Соблюдение прекращения огня не означает запрета на поставки несмертоносных материалов для вооруженных сил, имеющихся [в этом районе].
3. Прекращение огня предполагает освобождение всех военных и гражданских пленных, задержанных вследствие конфликта между Правительством Народной Республики Ангола и УНИТА. Контроль за освобождением будет осуществляться Международным комитетом Красного Креста.

4. Прекращение огня охватывает все иностранные силы, размещенные на ангольской территории.
5. Вступление в силу прекращения огня не может ставить под вопрос суверенитет и территориальную целостность Анголы.
6. Осуществление прекращения огня, начиная с согласованной даты и часа его начала, подразумевает прекращение:
 - a) любых воздушных, сухопутных и морских нападений, а также любой диверсионной деятельности;
 - b) любых наступательных действий войск или вооруженных групп;
 - c) попыток занятия новых позиций и передвижения войск и военных средств из одного района в другой без предварительного согласования между сторонами;
 - d) всех военных маневров с целью размещения вооружений, подвергающих опасности населенные пункты, а также экономические, административные и военные инфраструктуры;
 - e) патрулирование вне подлежащих демаркации районов вокруг мест сбора войск Правительства Народной Республики Ангола и УНИТА;
 - f) всех актов насилия в отношении гражданского населения;
 - g) установки новых мин и попыток помешать операциям по разминированию;
 - h) неоправданного ограничения или запрещения свободного передвижения населения и имущества;
 - i) любых других действий, которые могли бы помешать нормальному развитию процесса прекращения огня;
 - j) получения смертоносных материалов из каких бы то ни было источников.
7. Невыполнение какого-либо из вышеуказанных положений является нарушением прекращения огня без ущерба для решений, принятых группами контроля и наблюдения при исполнении ими своих обязанностей.

III. КОНТРОЛЬ И НАБЛЮДЕНИЕ

1. До вступления в силу прекращения огня будет создана Совместная комиссия по контролю и наблюдению [Comissão Mista de Verificação (CMVF)]. В нее войдут представители Правительства Народной Республики Ангола и УНИТА в качестве членов и представители Португалии, Соединенных Штатов Америки и Союза Советских Социалистических Республик в качестве наблюдателей. Кроме того, на заседания СККН будет приглашаться представитель Организации Объединенных Наций.
2. СККН подотчетна Совместной военно-политической комиссии (СВПК).

3. В компетенцию СККН будет входить создание структур, которые она считает необходимыми для выполнения своих функций, а именно групп наблюдения, необходимых для полного выполнения соглашения о прекращении огня на всей территории Анголы. Такие группы подчиняются СККН.

4. Группы наблюдения, которые будут создаваться до вступления в силу соглашения о прекращении огня, будут состоять из равного числа представителей Правительства Народной Республики Анголы и УНИТА.

5. Персонал Организации Объединенных Наций, имеющий свои собственные структуры управления, осуществит контроль за началом выполнения своих обязанностей группами наблюдения. Это будет включать помощь Организации Объединенных Наций в расследовании и урегулировании якобы имевших место нарушений соглашения о прекращении огня. Правительства, которые направят наблюдателей Организации Объединенных Наций, будут выбираться в рамках СВПК с участием Правительства Народной Республики Ангола и УНИТА.

6. Органы и механизмы, созданные для контроля и наблюдения за прекращением огня, будут иметь временный характер и прекратят свое существование в конце [периода] прекращения огня.

7. Другие положения, касающиеся контроля и наблюдения за прекращением огня, содержатся в приложении I к настоящему Соглашению.

IV. РЕГЛАМЕНТАЦИЯ МЕХАНИЗМОВ КОНТРОЛЯ И НАБЛЮДЕНИЯ

1. СККН будет наделена полномочиями, необходимыми для эффективного обеспечения выполнения прекращения огня. В частности, она должна ознакомиться с районами сбора войск, наблюдать за соблюдением ранее согласованных правил поведения войск в районах их сбора, координировать деятельность групп наблюдения и принимать решения по жалобам и протестам, представленным в связи с возможными нарушениями прекращения огня.

2. СККН будет сама определять порядок своей работы и полномочна также определять функции и утверждать порядок работы групп наблюдения, которые она может создать.

3. Группы наблюдения будут контролировать на местах выполнение прекращения огня. Конкретно они должны предотвращать, контролировать и расследовать возможные нарушения.

V. КАЛЕНДАРЬ ПРЕКРАЩЕНИЯ ОГНЯ

- | | |
|--------------------|---|
| 1 мая | - Парафирование Соглашения. |
| До 24 часов 15 мая | - Уведомление правительства Португалии о принятии Соглашения сторонами. |
| В 24 часа 15 мая | - Прекращение де-факто военных действий. |

- 29-31 мая
- a) Подписание и вступление в силу соглашения о прекращении огня.
 - b) Начало деятельности СВПК и СККН.
 - c) Группы наблюдения начинают движение в сторону заранее определенных районов.
 - d) Начало операций Организации Объединенных Наций по контролю.
- 15 июня
- a) Завершение развертывания групп наблюдения в заранее определенных районах и уведомление СККН об их оперативной готовности.
 - b) Система наблюдения начинает функционировать.
- До 30 июня
- Завершение развертывания системы контроля Организации Объединенных Наций.
- 1 июля
- Начало передвижения войск в районы сбора. Группы контроля и наблюдения должны заблаговременно уведомляться о любом передвижении войск.
- 1 августа
- Завершение передвижения войск в районы сбора.
- День проведения выборов
- Завершение процесса прекращения огня и роспуск органов контроля и наблюдения.

Примечание: Порядок выполнения задач на различных этапах осуществления прекращения огня содержится в приложении II.

Приложение I

Контроль и наблюдение за прекращением огня

Правительство Народной Республики Ангола и УНИТА договорились о следующих положениях, касающихся контроля и наблюдения за прекращением огня:

A. ПОЛНОМОЧИЯ И ПОРЯДОК РАБОТЫ СККН

1. Совместная комиссия по контролю и наблюдению (СККН) является органом, отвечающим за формирование и функционирование механизмов, созданных для контроля за прекращением огня, которые предусмотрены подписанными документами по этому вопросу. В ее компетенцию входит:

- a) осуществлять контроль за формированием групп наблюдения, необходимых для полного выполнения прекращения огня на всей национальной территории. Эти группы подотчетны СККН;
- b) обеспечивать необходимую координацию со специальными органами в системе Организации Объединенных Наций, контролирующими прекращение огня;
- c) знать районы сбора войск;
- d) следить за соблюдением заранее согласованных правил поведения войск в районах их сбора;
- e) принимать решения по жалобам и протестам, представленным ей в связи с возможными нарушениями прекращения огня;
- f) определять конкретные полномочия групп наблюдения, утверждать порядок работы этих групп и координировать их деятельность;
- g) анализировать и обсуждать периодические доклады, представляемые в обязательном порядке группами наблюдения через региональные группы наблюдения, о том, как принимаются меры по осуществлению прекращения огня в районах их юрисдикции;
- h) создавать необходимые для выполнения своих функций механизмы, включая создание специальных комиссий по расследованию, которые могут прибыть к месту возможного нарушения;
- i) контролировать соблюдение обеими сторонами принципа, согласно которому их полувоенные или военизированные формирования должны быть демобилизованы или интегрированы в соответствующие регулярные вооруженные силы.

2. В СККН входят представители Правительства Народной Республики Ангола и УНИТА в качестве членов, а также представители Португалии, Соединенных Штатов и Советского Союза в качестве наблюдателей.

3. На заседания СККН приглашается также представитель Организации Объединенных Наций.

4. В соответствии с принципом ротации заседания СККН проходят поочередно под председательством представителей Правительства Народной Республики Ангола и УНИТА, без ущерба для принципа консенсуса при принятии решений.
5. СККН с резиденцией в Луанде должна также иметь делегацию в Жамбе.
6. СККН проводит очередные заседания не реже трех раз в неделю в соответствии с подпунктом *д* пункта 2 [sic] и специальные заседания каждый раз, когда одна из сторон обращается с просьбой об их созыве для анализа возможного нарушения прекращения огня.
7. Решения СККН принимаются консенсусом между Правительством Народной Республики Ангола и УНИТА.
8. Решения СККН носят обязательный характер, и стороны должны принимать все необходимые меры для их выполнения.
9. Решения СККН по непроцедурным вопросам в обязательном порядке доводятся до сведения Совместной военно-политической комиссии СВПК. СВПК может потребовать таких разъяснений, которые она считает необходимыми в связи с этими решениями.
10. В случае, если СККН не может вынести решение или это решение вызывает возражения со стороны СВПК, окончательное решение остается за СВПК.
11. По итогам каждого заседания СККН обязательно составляется протокол, подписываемый представителями сторон.
12. Решения СККН носят закрытый характер, кроме тех случаев, когда сама СККН или СВПК принимает иное решение.
13. СККН прекращает свою деятельность по завершении процесса прекращения огня.

В. СИСТЕМА КОНТРОЛЯ И НАБЛЮДЕНИЯ

1. Наблюдение за прекращением огня на местах обеспечивается Правительством Народной Республики Ангола и УНИТА через группы наблюдения, подчиненные СККН, которые должны включать 8-12 представителей от каждой стороны в соответствии с организационной схемой, содержащейся в приложении 1.
2. Во всех местах, указанных в приложениях 2 и 3, будут созданы группы наблюдения. Могут быть созданы дополнительные группы наблюдения, находящиеся в прямом подчинении СККН и региональных групп наблюдения.
3. Связь между СККН и группами наблюдения обеспечивается региональными группами наблюдения, для чего территория Анголы будет разделена на следующие регионы и подрегионы:

- Северный регион (со штабом в Луанде), с двумя подгруппами, размещенными в Негаже и Кабинде;

- Северо-восточный регион (со штабом в Сауриму);
- Центральный регион (со штабом в Уамбо), с двумя подгруппами, размещенными в Лобиту и Уамбо;
- Восточный регион (со штабом в Луэне);
- Юго-восточный регион (со штабом в Мавинге);
- Южный регион (со штабом в Лубанго).

4. Персонал Организации Объединенных Наций, имеющий свою собственную структуру управления, осуществит контроль за началом выполнения группами наблюдения своих обязанностей. Это будет включать помощь Организации Объединенных Наций в расследовании и урегулировании якобы имевших место нарушений прекращения огня.

5. Координация с системой контроля и наблюдения Организации Объединенных Наций осуществляется на всех уровнях существующих административных структур.

6. За безопасность групп наблюдения и всего персонала Организации Объединенных Наций несет ответственность сторона, контролирующая район их нахождения.

7. Командующие районами сбора должны оказывать всяческую помощь по просьбе органов контроля и наблюдения за прекращением огня и Организации Объединенных Наций.

8. Органы контроля и наблюдения за прекращением огня должны иметь полную свободу передвижения при выполнении своих функций.

9. Все члены органов контроля и наблюдения за прекращением огня должны иметь наглядные знаки различия и удостоверения, по которым их легко можно было бы отличить, и должны быть безоружными.

С. РАЙОНЫ СБОРА

1. Все вооруженные силы должны быть собраны, в течение 60 дней после вступления в силу прекращения огня, в районах, указанных в приложении 2. По мере возможности эти районы должны находиться в стороне от крупных населенных пунктов.

2. В каждом районе сбора должно находиться штатное подразделение со своим личным составом и снаряжением.

3. В каждом районе сбора должен быть контингент войск численностью не менее 100 человек.

4. Вокруг районов сбора должны быть созданы зоны безопасности с радиусом не более 10 км. Стороны должны уведомить группы наблюдения о расстоянии, которое они фактически устанавливают для каждого из этих районов.

5. В рамках соответствующих районов сбора вооруженные силы обеих сторон должны строго соблюдать правила поведения, содержащиеся в Приложении 4.

D. СНАБЖЕНИЕ

1. Снабжение районов сбора каждой из сторон должно инспектироваться.
2. На первом этапе каждая из сторон сама обеспечивает материально-техническое снабжение своих вооруженных сил, хотя они могут координировать эти действия. На втором этапе – на этапе создания вооруженных сил Анголы – снабжение должно быть совместным. Ответственность за материально-техническое снабжение войск, не интегрированных в вооруженные силы Анголы, должно осуществляться каждой из сторон до тех пор, пока эти войска не будут демобилизованы.
3. СККН принимает решение о способах уведомления или определения маршрутов материально-технического снабжения.

E. ПОГРАНИЧНЫЕ ПОСТЫ

1. Должны быть созданы смешанные пограничные контрольные посты, как указано в приложении 5.
2. Каждая сторона может разместить на этих постах максимум по одному взводу (30 человек) и свободна выбирать характер этих сил.

F. ПОЛУВОЕННЫЕ ФОРМИРОВАНИЯ

1. Полувоенные или военизированные формирования обеих сторон должны быть демобилизованы или интегрированы в соответствующие регулярные вооруженные силы ко времени вступления в силу прекращения огня.
2. СККН должна контролировать соблюдение принципа, изложенного в предыдущем положении.

G. ИНФОРМАЦИЯ ВОЕННОГО ХАРАКТЕРА

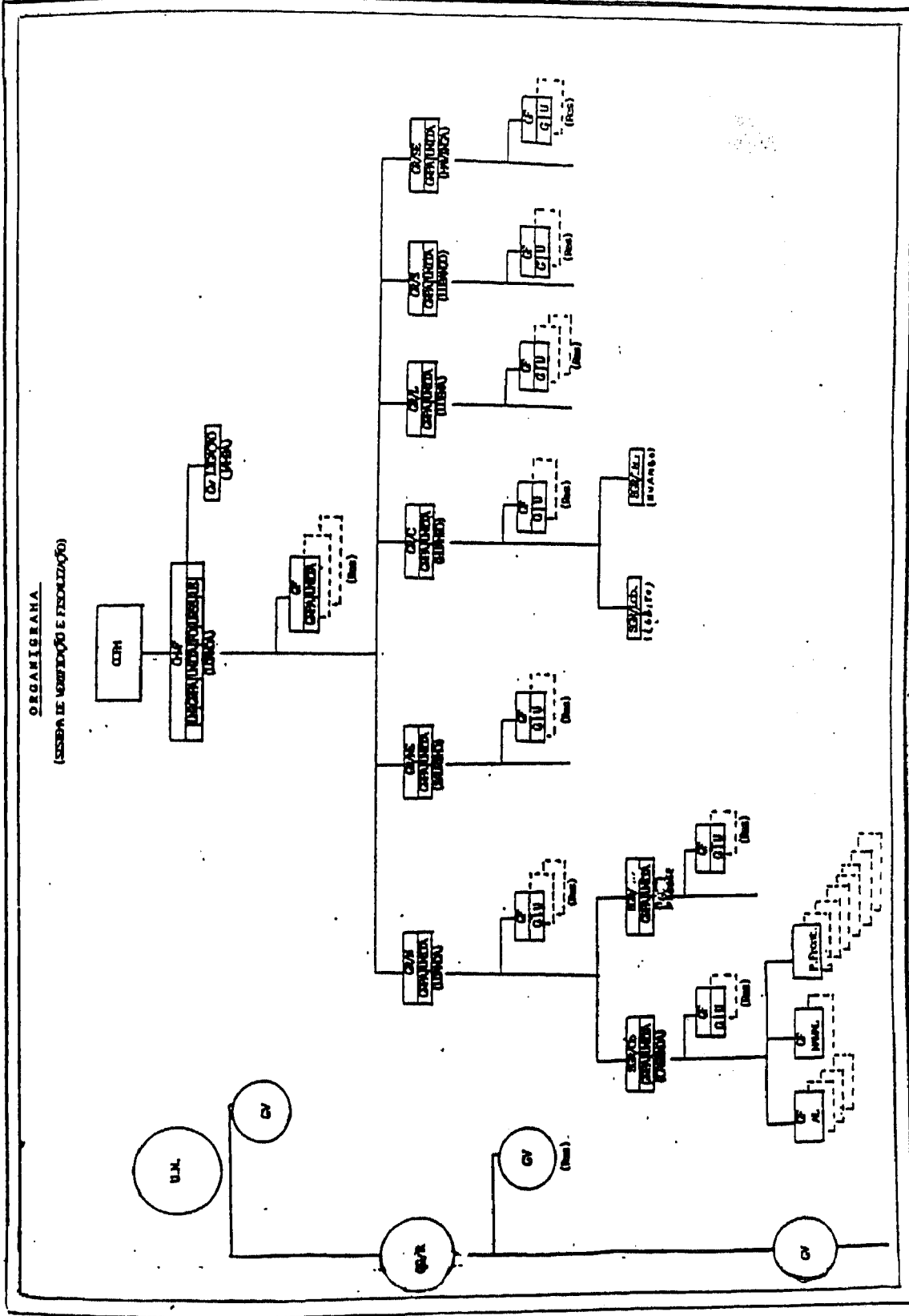
В период между подписанием соглашения о прекращении огня и началом наблюдения за его осуществлением обе стороны должны в рамках СККН обмениваться информацией военного характера, определенной в приложении 6.

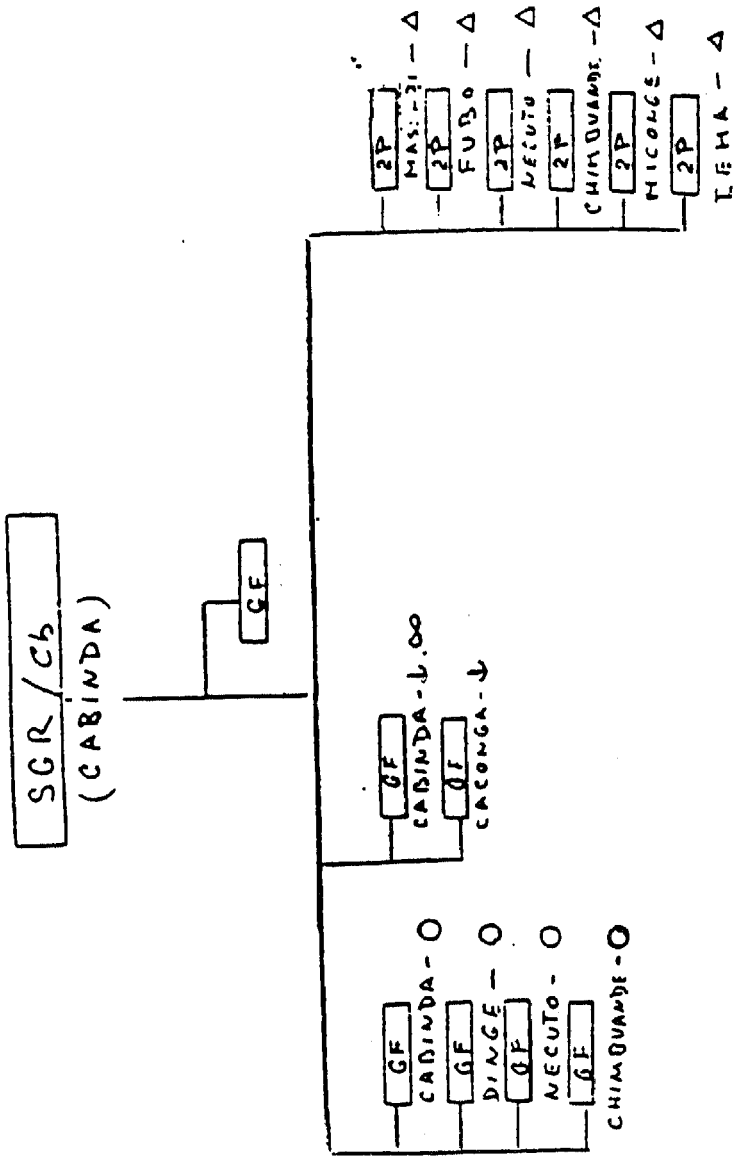
H. АРСЕНАЛ ХИМИЧЕСКОГО ОРУЖИЯ

После вступления в силу прекращения огня стороны договариваются о проведении расследования, с тем чтобы установить, существует ли или существовал когда-либо, или применялся ранее этот вид оружия.

Добавление 1

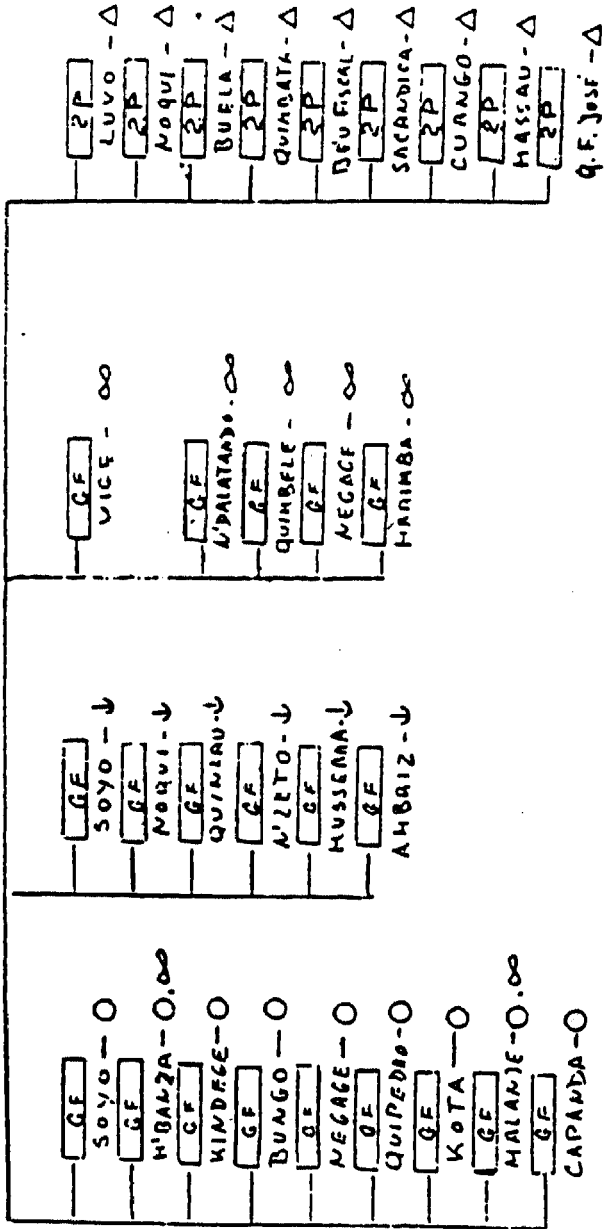
Система наблюдения, организационная структура





SGR / N
(MEGAGE I)

CF



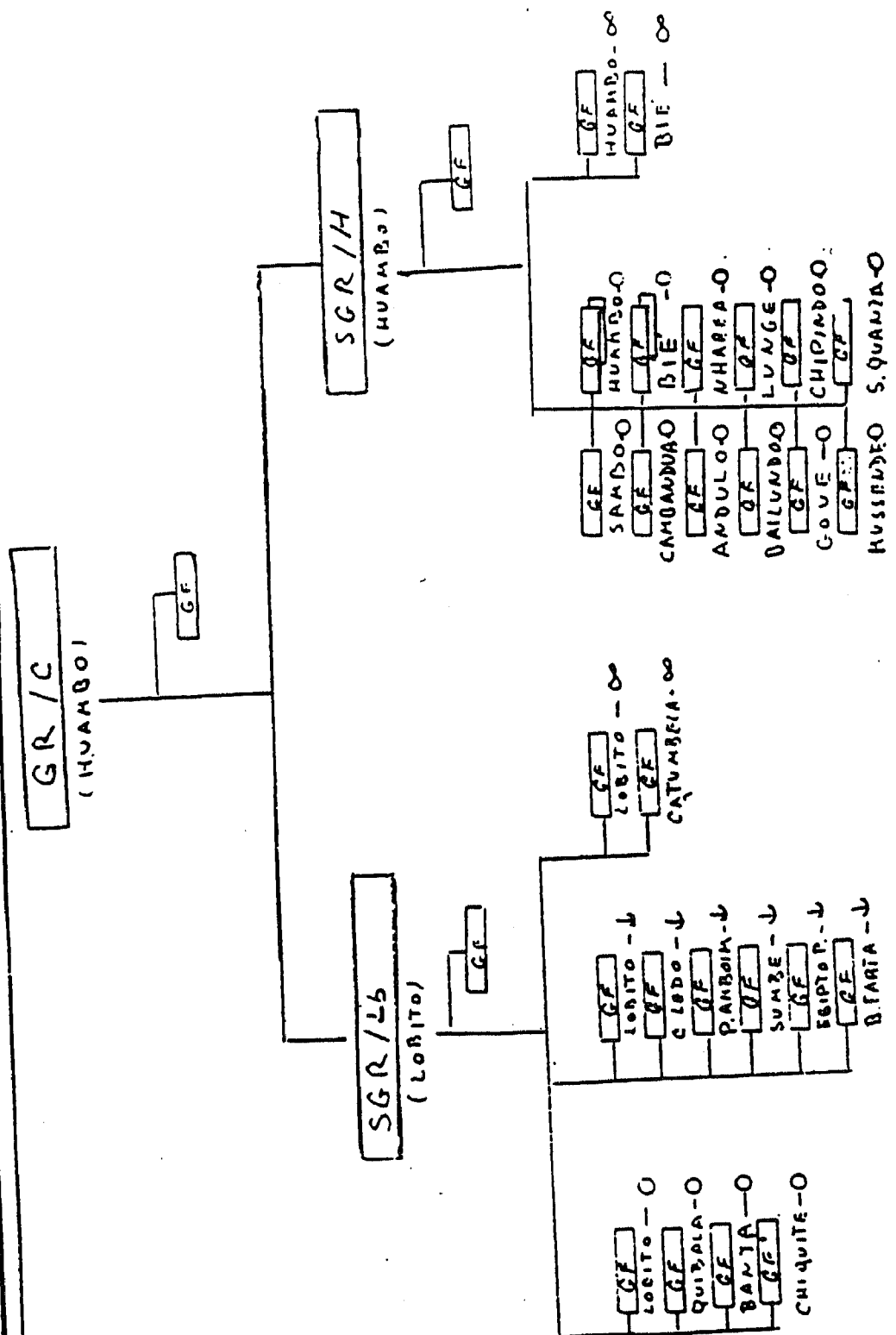
GR / NL
(SAURIMO)

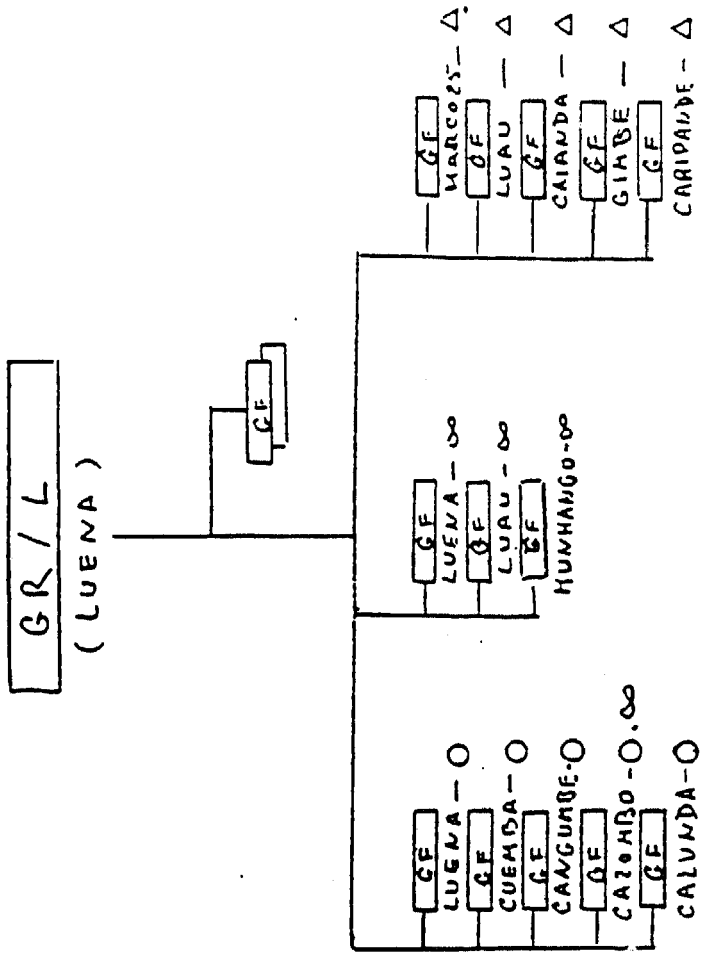
GF

GF
CAPAIA - O
GF
LUCAPA - O
GF
CAFUNFO - O
GF
SAURIMO - O
GF
QUIRIMA - O
GF
MUCONDA - O

GF
LUCAPA - ∞
GF
CHITATO - ∞
GF
SAURIMO - ∞

RP
ZOVOT - Δ
RP
NAUNDA - Δ
RP
CHITATO - Δ
RP
FUCAUHA - Δ
RP
MORDESTE - Δ
RP
CHILUAGE - Δ





GR/S
(LUBANGO)

GF

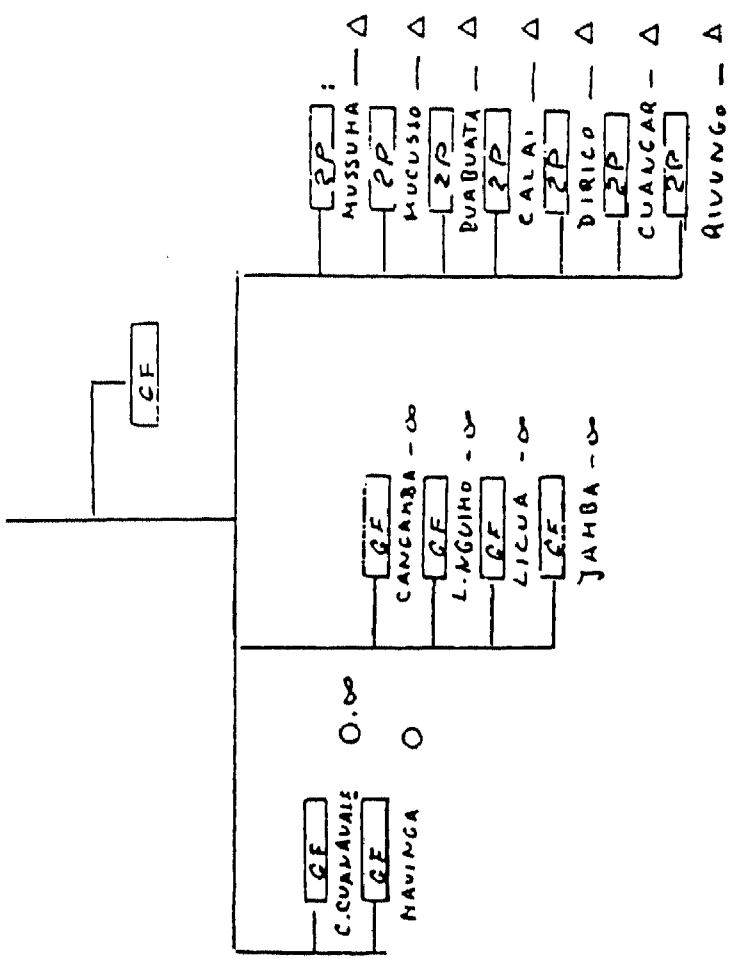
GF
NAHIRE - O
GF
LUBANGO - O
GF
MATALA - O
GF
HEMONGUE - O.O
GF
CAHARA - O.O
GF
MUCUIO - O

GF
NAHIRE ↓.00
GF
BATIABA ↓
GF
B. TIGRES ↓
GF
TOHBUUR ↓

GF
M'GIVA - ∞
GF
LUBANGO - ∞
GF
J. CASSINGA - ∞

GF
P. CUBANE - Δ
GF
CHITABO - Δ
GF
OTCHICAKO - Δ

C R / SL
(NAVINGA)



Используемые сокращения и условные обозначения

CCPM	Comissão Conjunta Político-Militar [Совместная военно-политическая комиссия (СВПК)]
CMVF	Comissão Mista de Verificação e Fiscalização [Совместная комиссия по контролю и наблюдению (СККН)]
Gr Ligação	Группа связи
Gr	Региональная группа
SGR	Региональная подгруппа
GF	Grupo de Fiscalização [Группа наблюдения (ГН)]
P	Взвод (В)
O	Район сбора войск
↓	Порты (гражданские или военные)
∞	Аэропорты или взлетно-посадочные полосы (гражданские или военные)
△	Пограничный пост

Добавление 2

Районы сбора

Районы и населенные

<u>пункты</u>	<u>Правительство</u>	<u>УНИТА</u>
1. Cabinda	*	
2. Dinge	*	
3. Negage	*	
4. Luanda	*	
5. Capanda	*	
6. Malange	*	
7. Dondo	*	
8. Soyo	*	
9. Luena	*	
10. Cazombo	*	
11. Saurimo	*	
11. Cafunfo	*	
13. Lucapa	*	
14. Huambo	*	
15. Lobito	*	
16. Bié	*	
17. Quibala	*	
18. Andulo	*	
19. Bailundo	*	
20. N'Gove	*	
21. Menongue	*	
22. Cahama	*	
23. Matala	*	
24. Cuito Cuanavale	*	
25. Namibe	*	
26. M'Banza Congo	*	
27. Lubango	*	
28. Chimbuande		*
29. Necutu		*
30. Quipedro		*
31. Kota		*
32. Kindenge		*
33. Bungo		*
34. Banja		*
35. Cambandua		*
36. Sambo		*
37. Lunge		*
38. Mussende		*
39. Nharea		*
40. Soma Kuanza		*
41. Chipindo		*
42. Chiquite		*
43. Mucuo		*
44. Cuemba		*
45. Quirima		*
46. Capaia		*
47. Calunda		*
48. Cangumbe		*
49. Muconda		*
50. Mavinga		*

Добавление 3

Аэропорты и порты

Аэропорты

1. Cabinda
2. Negage
3. Luanda
4. Malange
5. Luena
6. Cazombo
7. Saurimo
8. Lucapa
9. Huambo
10. Lobito
11. Caxito
12. Bié
13. Menongue
14. Cahama
15. Cuito Canavale
16. Namibe
17. M'Banza Congo
18. Lubango
19. Chitato
20. Luau
21. Uige
22. Ndalatando
23. Catumbela
24. Jamba Cassinga
25. N'Giva
26. Jamba
27. Licua
28. Lumbala Nguimbo
29. Cangamba
30. Munhango
31. Quimbele
32. Marimba

Добавление 3 (продолжение)

Порты

1. Cabinda
2. Luanda
3. Soyo
4. Lobito
5. Namibe
6. Noqui
7. Cancongo
8. Quinzau
9. N'Zeto
10. Musserra
11. Ambriz
12. Barra do Dande
13. Mussulo
14. Barra do Kuanza
15. Cabo Ledo
16. Porto Amboim
17. Sumbe
18. Baia Farta
19. Tombua
20. Baia dos Tigres
21. Egipto Praia
22. Bentiaba

Добавление 4

Правила поведения войск в районах сбора

1. Командование и связь

а) Каждый район сбора имеет военного командующего, назначенного соответствующей стороной;

б) военный командующий независимо от структуры управления, которой он подчиняется, несет ответственность перед органами по наблюдению за прекращением огня в отношении следующих вопросов:

- соблюдение войсками соглашений о прекращении огня;
- выполнение распоряжений и приказов СВПК и СККН;
- контроль за вооружениями, боеприпасами и другими материальными средствами, принадлежащими подразделениям, расположенным в районе сбора;

с) военный командующий устанавливает связь с командованием, которому он подчиняется, и с органами по наблюдению за прекращением огня, ответственными за его район сбора.

2. Открытие и закрытие района сбора

а) Район сбора должен быть открыт, и на него распространяется действие настоящих правил с даты вступления в силу прекращения огня или с даты прибытия в район первого военного подразделения;

б) военный командующий ежедневно направляет органам по наблюдению за прекращением огня оперативную сводку, содержащую данные о находящихся в районе личном составе, материальных средствах и боеприпасах и о соответствующей деятельности, по образцу которой будет определен СККН;

с) район сбора закрывается до даты проведения всеобщих выборов и как только будет определено конечное место назначения для личного состава, материальных средств и боеприпасов.

3. Действия войск

а) Ни один военнослужащий или гражданское лицо не может покидать линию охранения района сбора с оружием или боеприпасами без получения соответствующего приказа от органов по контролю и наблюдению за прекращением огня;

б) отдельные подразделения могут покидать район сбора лишь с разрешения органов по контролю и наблюдению за прекращением огня;

с) отдельные военнослужащие могут покидать свой район сбора лишь с разрешения военного командующего районом и с ведома органов по контролю и наблюдению за прекращением огня;

с) [sic] в районах сбора войска могут осуществлять следующие действия:

- военную подготовку в соответствии с программами, утвержденными военным командующим районом и разрешенными органами по контролю и наблюдению за прекращением огня;
- пополнение запасов продовольствия, топлива и смазочных материалов;
- техническое обслуживание и ремонт материальных средств;
- усовершенствование инфраструктуры и обезвреживание мин в своем районе сбора;
- культурно-рекреационные мероприятия;

d) [sic] находящиеся в районах сбора войска не должны принимать активное участие в политической и профсоюзной деятельности.

4. Безопасность войск

a) Военные подразделения, дислоцированные в каждом районе сбора, обеспечивают на местах свою собственную безопасность;

b) вопросы обеспечения безопасности каждого района сбора согласовываются между военным командующим и отвечающим за район органом по контролю и наблюдению за прекращением огня.

5. Хранение оружия и боеприпасов

a) В каждом районе сбора оружие и боеприпасы сдаются и хранятся в пунктах сбора, на складах, под навесами и на открытых площадках, которые надлежащим образом контролируются и охраняются и подлежат инспектированию органами по контролю и наблюдению за прекращением огня;

b) личному составу может выдаваться лишь то индивидуальное оружие и боеприпасы, которые необходимы для обеспечения на местах безопасности в соответствии с положением пункта 4b выше;

с) личному составу разрешается доступ к оружию в соответствии с программами технического обслуживания и военной подготовки, утвержденными военным командующим и разрешенными органами по контролю и наблюдению за прекращением огня;

d) положения пункта 7 представляют собой исключение из положений подпунктов а, б и с.

6. Процедура, применяемая в случае инцидента или нарушения прекращения огня

- a) Начальники каждой инстанции принимают в отношении вверенных им подразделений незамедлительные меры по пресечению любого инцидента или нарушения;
- b) начальник, который узнает о каком-либо инциденте или нарушении, немедленно предупреждает ответственную сторону (стороны) и, если они входят в его подразделение, принимает надлежащие дисциплинарные меры;
- c) органы по контролю и наблюдению за прекращением огня в районе уведомляются о любом инциденте или нарушении, и в их обязанности входит определение ответственности;
- d) военный командующий также докладывает о любом инциденте или нарушении вышестоящей командной инстанции;
- e) в случае инцидента или нарушения подразделения воздерживаются от ответных действий и принимают меры по предупреждению его эскалации;
- f) без ущерба для дисциплинарных мер, упомянутых в пункте 6b выше, ответственные стороны и виновники инцидентов и нарушений подвергаются санкциям со стороны СККН.

7. Конечное место назначения войск и материальных средств, находящихся в районе сбора

- a) Войска в каждом районе сбора либо направляются в учебные центры с целью формирования вооруженных сил Анголы, либо демобилизуются;
- b) вооружение, боеприпасы и оставшиеся материальные средства, принадлежащие подразделениям в каждом районе сбора, либо направляются в учебные центры, созданные с целью формирования вооруженных сил Анголы, либо передаются на склады. Ни один демобилизованный не может взять с собой какой-либо предмет материальной части;
- c) операции, упомянутые в подпунктах a и b осуществляются в соответствии с правилами, распоряжениями и приказами СВПК и СКВС (Совместная комиссия по формированию вооруженных сил), передаваемыми через органы по контролю и наблюдению за прекращением огня и под их контролем;
- d) командующий каждым районом сбора уведомляет вышестоящую инстанцию, которой он подчиняется, о любом передвижении личного состава и материальных средств в соответствии с подпунктами a, b и c;
- e) всем войскам и материальным средствам каждого района сбора предписывается конечное место назначения до даты проведения выборов.

Добавление 5

Пограничные посты

1. Chimbuande
2. Necuto
3. Iema
4. Massabi
5. Miconge
6. Fubo
7. Noqui
8. Luvo
9. Buela
10. Quimbata
11. Beu Fiscal
12. Sacandica
13. Massau
14. Cuango
15. Quedas Franc. José
16. Zovo
17. Naumba
18. Chitato
19. Fucauma
20. Nordeste
21. Chiluage
22. Caianda
23. Gibme
24. Luau
25. Karipande
26. Mussuma
27. Mucusso
28. Buabuata
29. Calai
30. Dirico
31. Cuangar
32. Oichicango
33. Chitado
34. Chaundo
35. Marco 25
36. Rivungo
37. Foz do Cunene

Добавление 6

Военная информация, которой должны обмениваться
Правительство Народной Республики Ангола и УНИТА

1. Личный состав
 - Войска и организация вооруженных сил (сухопутных, морских и воздушных)
2. Боевая техника и вооружение
 - Артиллерия
 - Боевые машины
 - Средства воздушной обороны
 - Авиация
 - Военные корабли
 - Боевые машины обеспечения
 - Легкое оружие
 - Инженерная техника
3. Прочее
 - Информация, относящаяся к материально-техническому обеспечению
 - Гражданские и военные пленные, задержанные вследствие конфликта.

Приложение II

Последовательность выполнения задач на различных этапах
прекращения огня

Предварительный этап (1-15 мая 1991 года)

1 мая 1991 года

Правительство Народной Республики Ангола и УНИТА

Парафирование Соглашения о прекращении огня

Прекращение враждебной пропаганды

Механизм наблюдения

Правительство/УНИТА

Организация Объединенных Наций

Процесс формирования

Вооруженные силы Анголы

Замечания

Призыв к сторонам проявлять максимальную сдержанность в своих действиях

15 мая 1991 года

Правительство Народной Республики Ангола и УНИТА

Последний день для уведомления правительства Португалии о том, какая страна (страны) будет оказывать помощь в формировании вооруженных сил

Последний день для уведомления правительства Португалии о принятии Соглашения о прекращении огня

Прекращение военных действий де-факто (24 ч. 00 м., 15 мая 1991 года)

Механизм наблюдения

Правительство/УНИТА

Организация Объединенных Наций

Процесс формирования

Вооруженные силы Анголы

Замечания

Этап I (15 мая-29/31 мая 1991 года)

(Подписание и вступление в силу Соглашения)

15 мая 1991 года

Правительство Народной Республики Ангола и УНИТА

Военные действия прекращаются с 24 ч. 00 м. 15 мая

Командующие на всех уровнях обеспечивают, чтобы находящиеся в их подчинении войска оставались на своих позициях и ожидали приказов

Не подлежат проведению следующие наступательные операции:

военная наземная или воздушная разведка и боевое патрулирование в радиусе 10 км от своих военных баз

пролет боевых самолетов или вертолетов

боевые действия в отношении военных, экономических или гражданских объектов

все военные маневры с целью размещения вооружений, подвергающих опасности населенные пункты, а также экономические, административные и военные инфраструктуры

все акты насилия в отношении гражданского населения

занятие новых позиций

Механизм наблюдения

Правительство/УНИТА

Организация Объединенных Наций

Процесс формирования

Вооруженные силы Анголы

Замечания

15-31 мая 1991 года

Правительство Народной Республики Ангола и УНИТА

29-31 мая 1991 года

Правительство Народной Республики Ангола и УНИТА

Крайний срок для того, чтобы Правительство и УНИТА информировали свои силы о районах сбора

Механизм наблюдения

Правительство/УНИТА

До подписания Соглашения будут назначены члены СКН и групп наблюдения

Организация Объединенных Наций

Процесс формирования

Вооруженные силы Анголы

До подписания Соглашения о прекращении огня будут назначены члены СКВС

Замечания

29-31 мая 1991 года

Правительство Народной Республики Ангола и УНИТА

Подписание и незамедлительное вступление в силу Соглашения о прекращении огня

Механизм наблюдения

Правительство/УНИТА

Организация Объединенных Наций

Процесс формирования

Вооруженные силы Анголы

Замечания

Прекращение поставок смертоносных материалов Правительству Народной Республики Ангола и УНИТА

Этап II (31 мая-30 июня 1991 года)

(Введение в действие системы наблюдения)

31 мая 1991 года

Правительство Народной Республики Ангола и УНИТА

Начало обмена информацией военного характера в рамках СККН

Начало процесса освобождения всех гражданских и военных пленных, задержанных вследствие конфликта

Механизм наблюдения

Правительство/УНИТА

Непосредственно после подписания и вступления в силу Соглашения СВПК и СККН приступают к выполнению своих обязанностей

Группы наблюдения начинают движение в сторону заранее определенных районов

Организация Объединенных Наций

Группы контроля начинают операции по контролю

Процесс формирования

Вооруженные силы Анголы

Непосредственно после подписания и вступления в силу Соглашения о прекращении огня СКВС приступает к выполнению своих обязанностей

Подготовка плана формирования вооруженных сил Анголы в рамках СКВС

Замечания

15 июня 1991 года

Правительство Народной Республики Ангола и УНИТА

Механизм наблюдения

Правительство/УНИТА

Группы наблюдения завершают развертывание в заранее определенных районах и уведомляют СККН об их оперативной готовности

Организация Объединенных Наций

Процесс формирования

Вооруженные силы Анголы

Замечания

30 июня 1991 года

Правительство Народной Республики Ангола и УНИТА

Последний день для доведения сторонами до сведения групп контроля и групп наблюдения календаря и графиков передвижения их сил в районы сбора и к пограничным постам

Механизм наблюдения

Правительство/УНИТА

Организация Объединенных Наций

Завершение развертывания системы контроля Организации Объединенных Наций

Процесс формирования

Вооруженные силы Анголы

Замечания

Этап III (1 июля-1 августа 1991 года)

(Перемещение сил)

1 июля 1991 года

Правительство Народной Республики Ангола и УНИТА

Начало передвижения сил в районы сбора и к пограничным постам

Начало операций по охране границы на пограничных постах

Механизм наблюдения

Правительство/УНИТА

Начало операций по наблюдению группами наблюдения

Организация Объединенных Наций

Процесс формирования

Вооруженные силы Анголы

Замечания

1 июля-1 августа 1991 года

Правительство Народной Республики Ангола и УНИТА

Механизм наблюдения

Правительство/УНИТА

Группы наблюдения информируют СККН о передвижении сил в каждый район сбора и к пограничным постам

Организация Объединенных Наций

Процесс формирования

Вооруженные силы Анголы

Замечания

1 августа 1991 года

Правительство Народной Республики Ангола и УНИТА

Последний день для завершения передвижения сил в районы сбора и к пограничным постам

Механизм наблюдения

Правительство/УНИТА

Организация Объединенных Наций

Процесс формирования

Вооруженные силы Анголы

Замечания

Этап IV (1 августа 1991 года - дата проведения выборов)

(Контроль и наблюдение за соблюдением Соглашения)

1 августа 1991 года

Правительство Народной Республики Ангола и УНИТА

Стороны направляют осуществляющим наблюдение органам сведения о личном составе, который подлежит демобилизации

Стороны направляют осуществляющим наблюдение органам сведения о материальных средствах, которые будут доставлены на склады

Замена взводов ФАПЛА и ФАЛА на пограничных постах подразделениями, которые будут определены сторонами

Механизм наблюдения

Правительство/УНИТА

Организация Объединенных Наций

Процесс формирования

Вооруженные силы Анголы

По каждому из районов сбора стороны направляют осуществляющим наблюдение органам сведения о личном составе и материальных средствах, предназначенных для процесса формирования Вооруженных сил Анголы в соответствии с общими директивами, полученными от СКВС

Наблюдение за передвижением личного состава и материальных средств из района сбора в центры формирования Вооруженных сил Анголы осуществляют группы наблюдения

Замечания

Дата проведения всеобщих выборов

Правительство Народной Республики Ангола и УНИТА

Последний день для упразднения ФАПЛА и ФАЛА

Механизм наблюдения

Правительство/УНИТА

Последний день для закрытия районов сбора

Упразднение органов контроля и наблюдения за прекращением огня

Организация Объединенных Наций

Процесс формирования

Вооруженные силы Анголы

Последний день для завершения процесса формирования Вооруженных сил Анголы

Упразднение СКВС

Замечания

Приложение II к Дополнению

Основные принципы установления мира в Анголе

Положение 1

Признание со стороны УНИТА ангольского государства, президента Жозе Эдуарду душ Сантуша и Правительства Анголы вплоть до проведения всеобщих выборов.

Положение 2

В момент вступления в силу прекращения огня УНИТА приобретет право на ведение политической деятельности и свободное участие в ней согласно пересмотренной Конституции и соответствующим законам, направленным на создание многопартийной демократии.

Положение 3

Правительство Анголы проведет обсуждения со всеми политическими силами с целью ознакомиться с их мнениями относительно предлагаемых изменений в Конституции. Правительство Анголы затем будет сотрудничать со всеми сторонами в целях разработки законов, регулирующих избирательный процесс.

Положение 4

Свободные и справедливые выборы нового правительства состоятся после регистрации избирателей, проведенной под контролем международных наблюдателей за процессом выборов, которые будут находиться в Анголе до тех пор, пока они не подтвердят, что выборы были свободными и справедливыми и что результаты были официально объявлены. При подписании соглашения о прекращении огня стороны определяют период, в течение которого должны быть проведены свободные и справедливые выборы. Точная дата проведения указанных выборов будет установлена в результате консультации со всеми политическими силами в Анголе.

Положение 5

Уважение прав человека и основных свобод, включая право на свободу ассоциации.

Положение 6

Процесс создания национальной армии начнется со вступления в силу прекращения огня и завершится в день выборов в соответствии с условиями, которые будут согласованы между Правительством Народной Республики Ангола и УНИТА. Нейтралитет национальной армии в процессе выборов будет гарантироваться ангольскими сторонами, действующими в рамках СВПК, при поддержке международной группы наблюдения.

Положение 7

Объявление и вступление в силу прекращения огня на всей территории Анголы в соответствии с соглашением по данному вопросу, которое должно быть заключено между Правительством Народной Республики Ангола и УНИТА.

Приложение

1. Правительство Народной Республики Ангола и УНИТА договариваются о создании Совместной военно-политической комиссии (СВПК), которая будет учреждена в Луанде при подписании "Основных принципов установления мира в Анголе".
2. В состав СВПК входят представители Правительства Народной Республики Ангола и УНИТА в качестве членов и представители Португалии, Соединенных Штатов и Советского Союза в качестве наблюдателей. Кроме того, представитель Организации Объединенных Наций может быть приглашен принять участие в заседаниях СВПК.
3. В задачу СВПК входит осуществление контроля за выполнением мирных соглашений, гарантируя тем самым строгое соблюдение всех политических и военных договоренностей, и принятие окончательного решения относительно возможных нарушений этих соглашений.
4. СВПК имеет необходимые полномочия для утверждения всех правил, связанных с ее деятельностью, в том числе порядка ее работы. Ее решения будут приниматься консенсусом Правительством Народной Республики Ангола и УНИТА.

Приложение III к Дополнению

Принципиальные подходы к решению вопросов, еще не урегулированных
между правительством Народной Республики Ангола и УНИТА

1. В момент вступления в силу прекращения огня УНИТА приобретет право на ведение политической деятельности и свободное участие в ней согласно пересмотренной Конституции и соответствующим законам, направленным на установление многопартийной демократии. При подписании соглашения о прекращении огня стороны определяют период, в течение которого они должны провести свободные и справедливые выборы. Точная дата проведения указанных выборов будет установлена в результате консультации со всеми политическими силами в Анголе.
2. Правительство Анголы проведет обсуждения со всеми политическими силами с целью ознакомиться с их мнениями относительно предлагаемых изменений в Конституции. Правительство Анголы затем будет сотрудничать со всеми сторонами в целях разработки законов, регулирующих избирательный процесс.
3. В соответствии с соглашением о прекращении огня стороны будут обязаны отказаться от получения смертоносных материалов. Соединенные Штаты Америки, Союз Советских Социалистических Республик и все другие страны будут оказывать поддержку соблюдению прекращения огня и будут воздерживаться от поставок смертоносных материалов какой-либо из ангольских сторон.
4. Ответственность за общее политическое руководство процессом прекращения огня будет возложена на ангольские стороны, действующие в рамках СВПК. Ответственность за контроль за прекращением огня будет возложена на международную группу наблюдения. Организации Объединенных Наций будет предложено направить наблюдателей для оказания поддержки ангольским сторонам по просьбе Правительства Анголы. Правительства, которые будут направлять наблюдателей, будут выбраны ангольскими сторонами, действующими в рамках СВПК.
5. Процесс создания национальной армии начнется со вступления в силу прекращения огня и завершится в день проведения выборов. Нейтралитет национальной армии в избирательном процессе будет гарантироваться ангольскими сторонами, действующими в рамках СВПК, при поддержке международной группы наблюдения. Ангольские стороны откладывают до дальнейших переговоров обсуждение вопроса об иностранной помощи, которая может потребоваться для формирования национальной армии.
6. Свободные и справедливые выборы нового правительства состоятся под контролем международных наблюдателей за процессом выборов, которые будут находиться в Анголе до тех пор, пока они не подтвердят, что выборы были свободными и справедливыми и что результаты были официально объявлены.

Приложение IV к Дополнению

Эшторильский протокол

Правительство Народной Республики Ангола и УНИТА на встрече в Эшториле, Португалия, при посредничестве правительства Португалии и в присутствии наблюдателей от Соединенных Штатов Америки и Союза Советских Социалистических Республик достигли следующих соглашений и договоренностей в отношении политических и военных вопросов:

- I. Выборы.
- II. Совместная военно-политическая комиссия (СВПК).
- III. Принципы, связанные с вопросами внутренней безопасности в период с начала вступления в силу прекращения огня до проведения выборов.
- IV. Политические права, которыми будет пользоваться УНИТА после прекращения огня.
- V. Административные структуры.
- VI. Формирование вооруженных сил Анголы.

I. ВЫБОРЫ

1. Для избрания президента Республики и Национальной ассамблеи в Анголе состоятся выборы. Вопрос о том, будут ли эти выборы проводиться одновременно, будет решен в ходе консультаций между всеми политическими силами Анголы.
2. Президент будет избираться прямым и тайным голосованием на основе мажоритарной системы, а при необходимости состоится второй раунд выборов.
3. Национальная ассамблея будет избираться прямым и тайным голосованием на основе системы пропорционального представительства на национальном уровне.
4. Выборам будет предшествовать период проведения официальной избирательной кампании, продолжительность которого будет определена по завершении процесса консультаций с участием всех политических сил Анголы. Будет получено техническое заключение такого специализированного международного органа, как, например, Организация Объединенных Наций, по вопросу о желательной продолжительности избирательной кампании в Анголе. Однако такое заключение не будет рассматриваться в качестве обязательного ни одной из сторон.
5. Все граждане Анголы из числа взрослого населения могут голосовать, принимать участие в избирательной кампании и выставлять свои кандидатуры для избрания без какой бы то ни было дискриминации или запугивания. Значение понятия "взрослое население" будет определено в законе о выборах, который подлежит разработке после прекращения огня по завершении процесса консультаций между Правительством Народной Республики Ангола и всеми политическими силами Анголы.
6. Голосование будет тайным, и будут разработаны специальные положения в отношении тех, кто не умеет читать или писать. Эти положения будут внесены в закон о выборах, который подлежит разработке после прекращения огня по завершении процесса консультаций между Правительством Народной Республики Ангола и всеми политическими силами Анголы.
7. Все политические силы и заинтересованные лица будут иметь возможность проводить организационные мероприятия и участвовать в процессе выборов на равноправной основе, независимо от их политических взглядов.
8. Будет гарантирована полная свобода выражения своего мнения, ассоциации и доступа к средствам массовой информации.
9. Стороны приняли трехстороннее предложение, выдвинутое делегациями Португалии, выступающей в качестве посредника, и Соединенных Штатов и Советского Союза, выступающих в качестве наблюдателей, в отношении проведения свободных и справедливых выборов в Анголе в период с 1 сентября по 30 ноября 1992 года при том понимании, что соглашение о прекращении огня будет подписано в мае 1991 года. Стороны достигли договоренности относительно того, что при обсуждении конкретной даты проведения выборов следует учитывать следующее трехстороннее заявление:

"Учитывая трудности материально-технического характера, связанные с организацией процесса выборов, особенно желательность проведения выборов в течение сухого сезона, и необходимость сокращения значительных расходов, которые международное сообщество будет вынуждено понести в связи с наблюдением за прекращением огня, делегации Португалии, Соединенных Штатов и Советского Союза настоятельно рекомендуют провести выборы в течение первой половины предлагаемого периода, желательно в период с 1 сентября по 1 октября 1992 года".

II. СОВМЕСТНАЯ ВОЕННО-ПОЛИТИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ (СВПК)

1. В соответствии с документом, озаглавленным "Принципиальные подходы к решению вопросов, еще не урегулированных между Правительством Народной Республики Ангола и УНИТА", и приложением к "Основным принципам установления мира в Анголе" Совместная военно-политическая комиссия (СВПК) имеет целью общеполитический контроль за процессом прекращения огня. Она должна также наблюдать за выполнением соглашений об установлении мира, обеспечивая тем самым строгое выполнение всех политических и военных договоренностей, а также принимать окончательные решения в случае возможных нарушений этих соглашений.

2. СВПК будет иметь необходимые полномочия для утверждения всех правил, связанных с ее деятельностью, в том числе порядка ее работы. Ее решения будут приниматься консенсусом между Правительством Народной Республики Ангола и УНИТА после заслушания мнения наблюдателей.

Особый параграф. СВПК не ставит своей целью заменить Правительство Народной Республики Ангола.

3. В свете вышесказанного СВПК со штаб-квартирой в Луанде должна иметь такую структуру, чтобы:

3.1 обеспечивать условия мира для проведения свободных, справедливых выборов на многопартийной основе, предусматривающих возможность международного контроля;

3.2 обеспечить выполнение всех политических договоренностей, вытекающих из соглашений об установлении мира и относящихся к избирательному процессу;

3.3 наблюдать за претворением в жизнь соглашения о прекращении огня в рамках Совместной комиссии по контролю и наблюдению (СККН) и сотрудничать с представителями Организации Объединенных Наций;

3.4 быть в курсе возможных угроз территориальной целостности страны;

3.5 обсуждать в рамках своей компетенции вопросы, связанные с ангольскими беженцами.

4. СВПК создается одновременно с подписанием соглашения о прекращении огня.

5. В СВПК войдут представители Правительства Народной Республики Ангола и УНИТА в качестве членов, а также представители Португалии, Соединенных Штатов и Советского Союза - в качестве наблюдателей. Организация Объединенных Наций может быть представлена в качестве приглашенной стороны.

5.1 Членам и наблюдателям будут приданы помощники и технические советники для оказания помощи в решении вопросов, входящих в их компетенцию:

- a) Совместная комиссия по контролю и наблюдению за прекращением огня (СККН);
- b) Совместная комиссия по формированию Вооруженных сил Анголы (СКВС);
- c) Политическая комиссия.

Особый параграф. Члены СВПК, а также их помощники и технические советники должны быть ангольцами.

6. В соответствии с принципом ротации заседания СВПК должны проходить поочередно под председательством представителей Правительства Народной Республики Ангола и УНИТА, без ущерба для принципа консенсуса при принятии решений.

7. В компетенцию СВПК входят разработка порядка своей работы, а также определение своего бюджета.

8. Мандат СВПК заканчивается в день, когда избранное Правительство приступит к своим обязанностям.

III. ПРИНЦИПЫ, СВЯЗАННЫЕ С ВОПРОСАМИ ВНУТРЕННЕЙ БЕЗОПАСНОСТИ В ПЕРИОД С НАЧАЛА ВСТУПЛЕНИЯ В СИЛУ ПРЕКРАЩЕНИЯ ОГНЯ ДО ПРОВЕДЕНИЯ ВЫБОРОВ

1. Все ангольцы имеют право на проведение политической деятельности и участие в ней, не подвергаясь при этом запугиванию, в соответствии с пересмотренной Конституцией, соответствующими законами, направленными на создание многопартийной демократии, и положениями соглашений об установлении мира.

2.1 Нейтралитет полиции, функции и деятельность которой входят в ведение Правительства Народной Республики Ангола, должны контролировать группы наблюдения, состоящие из двух членов, назначенных Правительством Народной Республики Ангола, двух членов, назначенных УНИТА, и одного эксперта по вопросам полиции, назначенного структурой управления Организации Объединенных Наций и подчиненного ей.

2.2 В рамках своей компетенции группы наблюдения имеют конкретные полномочия, обязывающие их посещать служебные помещения полиции, рассматривать ее деятельность и расследовать возможные нарушения политических прав полицией. Эти группы могут свободно перемещаться по всей территории Анголы.

2.3 Группы наблюдения подчинены СВПК и должны представлять доклады о своей деятельности этому органу.

2.4 В принципе будут созданы по три группы наблюдения для каждой ангольской провинции. СВПК может изменять количество групп наблюдения в соответствии с потребностями каждой провинции.

3.1 В соответствии с приглашением Правительства УНИТА примет участие в полицейских силах, отвечающих за поддержание общественного порядка.

3.2 В этих целях вскоре после вступления в силу прекращения огня и в качестве меры укрепления доверия между сторонами будут гарантированы вакансии в составе полицейских сил для членов УНИТА, и этот персонал пройдет соответствующую подготовку.

4. УНИТА будет нести ответственность за личную безопасность своих высших руководителей. Правительство Народной Республики Ангола предоставит полицейский статус членам УНИТА, которым будет поручено гарантировать такую безопасность.

IV. ПОЛИТИЧЕСКИЕ ПРАВА, КОТОРЫМИ БУДЕТ ПОЛЬЗОВАТЬСЯ УНИТА ПОСЛЕ ПРЕКРАЩЕНИЯ ОГНЯ

1. В соответствии с положениями, которые содержатся в документе, озаглавленном "Принципиальные подходы к решению вопросов, еще не урегулированных между Правительством Народной Республики Ангола и УНИТА", и в документе об "Основных принципах установления мира в Анголе", в момент вступления в силу прекращения огня УНИТА приобретет право на ведение политической деятельности и свободное участие в ней согласно пересмотренной Конституции и соответствующим законам, направленным на создание многопартийной демократии, включая в частности следующие права:

- a) право свободно выражать свое мнение;
- b) право представлять, публиковать и свободно обсуждать свою политическую программу;
- c) право привлекать на свою сторону и принимать в число своих членов;
- d) право проводить собрания и демонстрации;
- e) право доступа к правительственным средствам информации;
- f) право свободного передвижения и личной безопасности своих членов;
- g) право выдвигать кандидатов на выборах;
- h) право открыть штаб-квартиру и представительства в любом районе Анголы.

2. Без ущерба для положений предыдущего пункта, которые позволяют УНИТА немедленно воспользоваться этими правами, УНИТА должна, после вступления в силу прекращения огня, соблюсти официальные требования по ее регистрации в качестве политической партии в соответствии с "Законом о политических партиях" Народной Республики Ангола.

V. АДМИНИСТРАТИВНЫЕ СТРУКТУРЫ

1. Обе стороны признают принцип, в соответствии с которым власть центрального правительства будет распространяться и на те районы Анголы, которые в настоящее время не находятся под его контролем.
2. Обе стороны признают, что такое распространение власти не должно происходить внезапно или ставить под угрозу свободное передвижение населения и имущества, деятельность политических сил и реализацию задач, связанных с избирательным процессом.
3. Обе стороны согласны отложить на более поздний срок изучение вопросов, связанных с фактическим осуществлением такого распространения власти, которое будет проводиться в рамках СВПК компетентными группами, состоящими из представителей Правительства Народной Республики Ангола и УНИТА. Такие группы могут прибегать к услугам международных технических советников.

VI. ФОРМИРОВАНИЕ ВООРУЖЕННЫХ СИЛ АНГОЛЫ

A. Определение и общие принципы

Принимая во внимание тот факт, что процесс установления мира между Правительством Народной Республики Ангола и УНИТА предполагает необходимость формирования вооруженных сил, Правительство Народной Республики Ангола и УНИТА договариваются о следующем:

1. Формируются вооруженные силы Анголы (ВСА).
2. Вооруженные силы Анголы:
 - a) выполняют свою основную функцию по обороне и защите независимости и территориальной целостности;
 - b) могут в соответствии с положениями законодательства выполнять другие функции общего характера, относящиеся к сфере обязанностей государства, или сотрудничать в выполнении задач, связанных с удовлетворением основных потребностей и повышением качества жизни населения без ущерба для указанной выше основной функции;
 - c) состоят исключительно из граждан Анголы; более того, их организационная структура едина на всей территории;
 - d) располагают таким составом, структурой высшего командования, войсками, механизмами и оборудованием, которые определяются исходя из предполагаемой внешней угрозы и социально-экономических условий в стране;

е) нейтральны и подчиняются компетентным суверенным органам в соответствии с принципом субординации политической власти;

ф) публично обязуются соблюдать Конституцию и другие законы Республики.

3. Военнослужащие, находящиеся на действительной службе, обладают фактическим правом голоса, но не могут использовать свое служебное положение или структурные подразделения вооруженных сил Анголы для вмешательства в деятельность любых других политических объединений или союзов.

4. Процесс формирования вооруженных сил начинается с момента вступления в силу прекращения огня и заканчивается в день проведения выборов.

5. Процесс формирования вооруженных сил происходит одновременно со сбором, разоружением и переходом к гражданской жизни войск, которые поэтапно демобилизуются в результате прекращения огня.

6. Набор личного состава вооруженных сил Анголы в течение периода, предшествующего выборам, осуществляется в соответствии с принципом добровольности из числа военнослужащих войск, которые в настоящее время входят в ФАПЛА и ФАЛА.

7. Все военнослужащие, включенные в состав вооруженных сил Анголы до даты проведения выборов, в обязательном порядке проходят курсы профессиональной подготовки с целью обеспечения единого понимания доктрины и порядка прохождения службы, что ведет к выработке необходимого чувства войскового товарищества.

8. Нейтралитет вооруженных сил в течение периода, предшествующего проведению выборов, гарантируется ангольскими сторонами, действующими в рамках СВПК и Совместной комиссии по формированию вооруженных сил (СКВС).

9. К моменту проведения выборов допускается существование только вооруженных сил Анголы; существование каких бы то ни было других войск не допускается. Все военнослужащие нынешних вооруженных сил каждой стороны, которые не стали военнослужащими вооруженных сил Анголы, демобилизуются до проведения выборов.

10. Обе стороны договариваются о том, что личные права, приобретенные военнослужащими вооруженных сил Анголы в течение периода, предшествующего выборам, по-прежнему гарантируются и что сохраняется созданная к этому моменту организационная структура подразделений для укрепления этих вооруженных сил.

11. Подразделения вооруженных сил Анголы формируются начиная с уровня взвода.

В. Численность войск

1. Стороны договариваются о том, что численный состав войск вооруженных сил Анголы к моменту проведения выборов будет следующим:

Сухопутные силы	40 000 человек
Военно-воздушные силы	6 000 человек
Военно-морские силы	4 000 человек

2. Личный состав сухопутных войск распределяется следующим образом:

- 15 000 военнослужащих рядового состава линейных подразделений, 7200 из которых входят в состав военных округов, 4800 - в состав общевойскового резерва и 3000 - сил специального назначения;
- 15 000 военнослужащих рядового состава административно-тыловых служб;
- 6000 военнослужащих сержантского состава;
- 4000 офицеров.

3. Каждая из сторон предоставляет в распоряжение сухопутных войск в общей сложности 20 000 человек, которые распределяются следующим образом:

- 15 000 военнослужащих рядового состава (7500 из которых являются военнослужащими рядового состава линейных подразделений);
- 3000 военнослужащих сержантского состава;
- 2000 офицеров.

4. Первые подразделения военно-воздушных сил и военно-морских сил будут сформированы на основе соответствующих видов вооруженных сил ФАПЛА, поскольку ФАЛА не располагает такими подразделениями. С момента начала процесса профессиональной подготовки вооруженных сил Анголы УНИТА будет иметь возможность принимать участие в деятельности военно-воздушных сил и военно-морских сил в соответствии с условиями, которые будут определены в рамках СКВС.

5. Военно-морские и военно-воздушные силы подлежат контролю и наблюдению, без ущерба для их полномочий по осуществлению контролируемых функций, с целью обеспечения их боеготовности и защиты экономических интересов. С момента включения подразделений военно-морских и военно-воздушных сил в состав вооруженных сил Анголы они переходят в подчинение высшего командования вооруженными силами Анголы.

С. Структура управления вооруженными силами Анголы

1. Общие принципы

а) Создается Совместная комиссия по формированию вооруженных сил СКВС, специально предназначенная для руководства процессом формирования вооруженных сил Анголы и подчиняющаяся СВПК;

б) структура управления вооруженными силами Анголы, включая высшее командование вооруженных сил Анголы и командования трех видов вооруженных сил (сухопутные войска, военно-воздушные силы и военно-морские силы), показана на диаграмме в Приложении;

с) вся структура управления вооруженными силами Анголы, за основу которой, в период ее формирования, взята структура ФАПЛА и ФАЛА, должна быть строго нейтральной и получать распоряжения и приказы только от командных инстанций СВПК, СКВС и вооруженных сил Анголы;

д) назначения в высшее командование вооруженными силами Анголы и командования тремя видами вооруженных сил Анголы предлагаются СКВС и утверждаются СВПК;

е) осуществляется совместное материально-техническое обеспечение вооруженных сил Анголы, и с этой целью создается командование материально-технического обеспечения и инфраструктуры, подчиняющимся высшему командованию вооруженных сил Анголы.

2. Совместная комиссия по формированию вооруженных сил

а) СКВС, непосредственно подчиняющаяся СВПК, является до даты начала выборов, органом по переходу от военно-политической структуры к структуре вооруженных сил Анголы;

б) СКВС состоит из представителей ФАПЛА и ФАЛА в качестве членов, помощь которым оказывают представители страны (стран), отобранной(ых) для предоставления им консультаций в период формирования вооруженных сил Анголы;

с) в обязанности СКВС (хотя СВПК может вменить ей и другие обязанности) входит:

- предлагать СВПК правила, применимые к вооруженным силам Анголы;
- предлагать СВПК бюджетные ассигнования, которые необходимо выделить вооруженным силам Анголы [на период] до проведения выборов;
- осуществлять стратегическое планирование для вооруженных сил Анголы [в период] до проведения выборов;
- предлагать СВПК критерии отбора личного состава из ФАПЛА и ФАЛА для целей формирования вооруженных сил Анголы;
- предлагать СВПК кандидатуры старших командиров вооруженных сил Анголы вплоть до уровня бригады включительно;
- составлять директивы в отношении разбивки на этапы процесса комплектования организационных подразделений вооруженных сил Анголы.

3. Высшее командование вооруженных сил Анголы

а) Основная функция высшего командования вооруженных сил Анголы заключается в подробной разработке общих директив, получаемых от СВПК, с целью комплектования организационных подразделений и обеспечения сил;

b) в состав высшего командования входят [в период] до проведения выборов два военнослужащих из числа высшего офицерского состава в одинаковом звании, назначаемых каждой из сторон. Решения высшего командования имеют законную силу, только если они подписаны этими двумя военнослужащими;

c) высшему командованию оказывает содействие генеральный штаб вооруженных сил Анголы (ГШВСА), в состав которого входят, по меньшей мере, следующие штабные подразделения, возглавляемые военнослужащими высшего или старшего офицерского состава:

административное управление;

управление планирования и организации;

управление по разработке военной доктрины и обучению;

управление по разработке военного законодательства;

информационное управление;

управление по связи с общественностью;

управление по вопросам отправления правосудия и воинской дисциплины;

оперативное управление.

4. Командование сухопутных войск

a) Структура командования сухопутных войск определяется в надлежащем порядке высшим командованием вооруженных сил Анголы в рамках СКВС и подлежит утверждению СВПК;

b) структура командования сухопутных войск включает военные районы и военную зону (зоны), находящиеся в прямом подчинении генерала, начальника штаба сухопутных войск (СЕМЕ), обязанности которого еще не определены, однако могут включать: организацию и обеспечение боеготовности вооруженных сил, боевую подготовку, отправление правосудия и обеспечение воинской дисциплины и материально-техническое обеспечение вверенных ему сил;

c) управление каждым военным районом осуществляется командующим в звании генерала при содействии заместителя командующего и начальника штаба также в звании генерала. Управление в военных зонах осуществляется военнослужащими из числа высшего офицерского состава;

d) штабные структуры военных районов и зоны (зон) расположены в следующих пунктах:

Северный военный район со штабом в Уиже;

Центральный военный район со штабом в Уамбо;

Восточный военный район со штабом в Луэна;

Южный военный район со штабом в Лубанго;

Военная зона Кабинда;

е) структура вооруженных сил формируется на основе частей на уровне бригады и других сил, которые могут быть приданы военным районам/зоне (зонам) или же находиться в резерве сухопутных войск или резерве вооруженных сил Анголы.

5. Военно-воздушные силы

Военно-воздушные силы формируются на основе военно-воздушных сил ФАПЛА в соответствии с положением раздела В, пункты 4 и 5, выше. Подробности будут содержаться в директивах, изданных СКВС.

6. Военно-морские силы

Военно-морские силы формируются на основе военно-морских сил ФАПЛА в соответствии с положением раздела В, пункты 4 и 5, выше. Подробности будут содержаться в директивах, изданных СКВС.

7. Командование материально-технического обеспечения и инфраструктуры

а) Создается командование материально-технического обеспечения и инфраструктуры, которое непосредственно подчиняется высшему командованию вооруженных сил Анголы;

б) основная функция командования материально-технического обеспечения и инфраструктуры заключается в планировании и выработке предложений по административной и материально-технической поддержке вооруженных сил Анголы и обеспечении предоставления такой поддержки вооруженным силам Анголы через общие службы. В частности, оно будет нести ответственность за материально-техническое обеспечение производства и поставок материальных средств;

с) руководство командованием материально-технического обеспечения и инфраструктуры будет осуществляться командующим (в звании генерала), а также заместителем командующего (из числа высшего офицерского состава) и генеральным штабом, в состав которого первоначально будут входить следующие подразделения:

- управление по инфраструктуре;
- управление по общим службам;
- управление по переоснащению и пополнению запасов;
- финансовая служба;

д) командованию материально-технического обеспечения и инфраструктуры подчиняются те вспомогательные подразделения, которые могут быть ему приданы.

8. Разбивка на этапы и разработка графика для процесса формирования ВСА

а) Процесс формирования вооруженных сил Анголы осуществляется поэтапно следующим образом:

- 1-й этап: назначение СКВС - до вступления в силу прекращения огня;
- 2-й этап: назначение высшего командования вооруженных сил Анголы;
- 3-й этап: назначение командований подразделений;
- 4-й этап: назначение командующих военными районами и командиров бригад;
- 5-й этап: назначение командований трех видов вооруженных сил;

б) непосредственно после назначения каждого командования организуются соответствующие генеральные штабы;

в) система административного материально-технического обеспечения организуется в соответствии с принципом преобразования без нанесения ущерба или подрыва существующих структур согласно планам ГШВСА, утвержденным СКВС.

Д. Техническая помощь со стороны иностранных государств

Стороны проинформируют правительство Португалии, не позднее даты уведомления об их принятии настоящих соглашений, о той стране или странах, которые будут приглашены для оказания помощи в процессе формирования вооруженных сил Анголы.

Е. Демобилизация

Размещение демобилизованного состава вооруженных сил является проблемой национального значения, которую необходимо изучить совместно обеим сторонам и представить СВПК для рассмотрения и принятия решения. Аналогичным образом должна быть рассмотрена проблема тех лиц, которые получили физические увечья во время военных действий.

ANNEX
ANEXO

DIAGRAM OF THE STRUCTURE OF THE ANGOLAN ARMED FORCES
ESBOÇO DE ESTRUTURA DAS FORÇAS ARMADAS ANGOLOAS

